

## PROVA DE ESPANHOL

**Conservation International: aceitando la máquina de la biopiratería**

Por Asís Choudry - Enviado el miércoles, 22 septiembre a las 00:00:00 por ECOS

01 *El listado de corporaciones patrocinadoras de Conservation International se ve*  
02 *como la lista de las 50 corporaciones trasnacionales más importantes de los Estados*  
03 *Unidos. La conservación de la biodiversidad está en la cima de la lista de objetivos de*  
04 *Conservation International. Pero, así como crecen las dudosas operaciones y las*  
05 *asociaciones cuestionadas de Conservación Internacional en el mundo, el autor de*  
06 *esta nota está empezando a preguntarse si será ya momento de develar esta*  
07 *"corporación multinacional de conservación" y mostrar sus verdaderos colores.*

08 *Conservation International, cuyo cuartel está situado en Washington D.C., con*  
09 *operaciones en más de 30 países en 4 continentes, asegura ser una organización no*  
10 *gubernamental ambientalista. Su misión es "conservar la herencia natural viviente de*  
11 *la Tierra, nuestra biodiversidad global, y demostrar que las sociedades humanas son*  
12 *capaces de vivir armoniosamente con la naturaleza"<sup>1</sup>.*

13 *(...)*

14 *Al mismo tiempo que las corporaciones trasnacionales están confrontadas con*  
15 *la resistencia global y la oposición a sus actividades, están tratando de proyectar una*  
16 *imagen ecologista de sí mismos. Por ejemplo, el sitio web de Conservation*  
17 *International hace alardes de su asociación con el Citigroup por la conservación en*  
18 *Brasil, Perú y África del Sur. Rainforest Action Network ha catalogado al Citigroup*  
19 *como "el banco más destructivo del mundo", precisamente por su rol en la*  
20 *financiación de la destrucción de antiguos bosques de crecimiento lento<sup>2</sup>.*

21 *La bioprospección es una plataforma central del trabajo de la Conservation*  
22 *International. Su interés en la problemática de la biodiversidad en peligro tiene*  
23 *implicaciones particulares para muchos pueblos indígenas, que han soportado y*  
24 *resistido olas de depredación colonial, genocidio y ecocidio, incluyendo la apropiación*  
25 *de conocimientos tradicionales y de la flora y fauna que ellos han protegido durante*  
26 *tantas generaciones.*

27 *Durante años, las compañías farmacéuticas han estado buscando el modo de*  
28 *acceder al conocimiento de las comunidades indígenas para encontrar plantas y sus*  
29 *formas tradicionales de usarlas, porque así tienen por lejos una mayor chance de*  
30 *encontrar potenciales productos farmacéuticos que por proyecciones al azar. Un*  
31 *científico de la Universidad de Illinois en Chicago, Norman Farnsworth, dijo: "hay 121*  
32 *drogas prescritas en uso actualmente, que derivan de sólo 90 especies de plantas.*  
33 *Cerca del 74% proviene del seguimiento de las demandas populares. Hay 250.000*  
34 *especies de plantas en el mundo, así que una persona lógica podría decir que hay*  
35 *muchos más premios por encontrar<sup>3</sup>.*

36 *En la "fiebre del oro" de la genética, los "investigadores" y las compañías,*  
37 *respaldados ahora por los regímenes de patentes locales y mundiales, que garantizan*  
38 *al "inventor" derechos monopólicos exclusivos sobre las nuevas "invenciones",*  
39 *pueden negar a las comunidades que han desarrollado curas o tecnologías naturales*  
40 *el derecho a usarlas.*

41 *El rol de Conservation International es el de proveer pericias científicas*  
42 *relativamente baratas para las corporaciones, bien a sabiendas del trabajo*  
43 *naturalmente intensivo de experimentar nuevos productos potenciales basados en*

44 remedios naturales o sus aplicaciones. Una aparentemente bien intencionada  
45 organización "sin fines de lucro" como Conservation International, puede actuar como  
46 intermediaria para reunir los conocimientos y el consentimiento de las comunidades  
47 locales, y hacer una gran parte del trabajo de base en la recolección y el ensayo de  
48 las muestras.

49 Esta amigable faceta del bio-colonialismo en nuestros días ofrece el moderno  
50 equivalente de las baratijas y "espejitos de colores" a estas comunidades. Los  
51 acuerdos expoliativos y no-éticos de "beneficio mutuo" están aumentando, con un  
52 mínimo de programas de desarrollo económico comunitario basados en el mercado  
53 para los habitantes del lugar: algún ecoturismo aquí, algún moderado comercio de la  
54 producción de café allá. Conservation International está dejando grabadas huellas  
55 que sugieren la motivación de conservar la biodiversidad para la bioprospección de  
56 sus socios del sector privado, más que cualquier real interés por los derechos de los  
57 pueblos que han convivido y protegido estos ecosistemas por tan largo tiempo.

Trecho adaptado de: <http://www.econoticias.org.ar/econoticias/> Acceso el 01/10/2004

1 - <http://www.conservation.org>

2 - <http://www.ran.org>

3 - In: BENOWITZ, Steven. "Technology Motivating Industry", **The Scientist**, Vol. 10, No. 3, 5 de febrero de 1996.

---

21. *A partir de afirmaciones presentadas en el texto, se puede afirmar que su autor tiene la intención de*

- (01) *defender el papel de las organizaciones ambientalistas no gubernamentales para la conservación de la biodiversidad y recursos naturales en más de 30 países de 4 continentes.*
- (02) *hacer un alerta sobre lo que el autor piensa ser la verdadera misión de la Conservation International.*
- (04) *cuestionar, poner de manifiesto la actividad y las relaciones de una organización – Conservation International – que para él está asociada al sector privado de corporaciones transnacionales.*
- (08) *manifestar su desconfianza con relación a las actividades de Conservation International.*
- (16) *alertar sobre las actividades de carácter sospechoso de la Conservation International que más bien actúa como recaudadora de informaciones y negociación en por lo menos cuatro continentes.*
- (32) *relevar la fundamental misión de conservación de la biodiversidad del Planeta a través de organizaciones transnacionales, tales como lo hace la Conservation International actualmente.*
- (64) *poner en tela de juicio las actividades de la Conservation International en razón de su asociación con por lo menos media centena de corporaciones internacionales.*

---

22. *En el título del texto "...aceitando la máquina de la biopiratería", la expresión destacada fue empleada con sentido*

- (01) *de lubricar para mejorar su funcionamiento e incrementar la productividad... de la biopiratería.*
- (02) *de aprobar, aceptar o dar por bueno.*
- (04) *metafórico, es decir, traslada el sentido recto de la expresión en virtud de una comparación tácita, pasando de lo denotativo a lo connotativo.*

- (08) *figurado.*
- (16) *connotativo.*
- (32) *admitir sus condiciones, comprometiéndose e a cumplirlas.*
- (64) *contornar obstáculos, disminuyendo los entres para alcanzar un objetivo definido.*

---

23. *Son afirmaciones que corresponden a cada uno de los párrafos del texto, respectivamente:*

- (01) *El primer párrafo expone la duda si es ya el momento de presentar su opinión sobre las actividades ambientalistas de una ONG y sus relaciones con organizaciones norteamericanas.*
- (02) *En el segundo, se informa el país sede de la Conservation International en EE.UU. y la meta de esa organización no gubernamental ambientalista, según el sitio web de esta organización.*
- (04) *En el tercero argumenta que, ante la resistencia a las actividades de las corporaciones transnacionales, éstas buscan ofrecer una imagen ecologista a través de la Rainforest Action Network.*
- (08) *En el 4º párrafo, se afirma que la bioprospección trae consecuencias negativas a las comunidades indígenas que, sumadas a una historia de explotación, continúan perdiendo sus pertenencias.*
- (16) *En el 5º, se dice que el conocimiento indígena sobre la flora y la fauna constituye una valiosa fuente de informaciones para la industria farmacéutica, aunque haya mucho por descubrirse.*
- (32) *En el sexto, se afirma que es posible que debido a los regímenes de patentes, las comunidades indígenas dejen de ser los propios dueños de su conocimiento sobre el uso de la flora y la fauna.*
- (64) *En el séptimo se afirma que a través de la Conservation International se han descubierto nuevos medicamentos naturales por su aporte de conocimientos junto a las comunidades indígenas.*

---

24. *Cuando el autor afirma que: "La conservación de la biodiversidad está en la cima de la lista de objetivos de Conservation International.", líneas 3 y 4, según su postura con relación al tema, tiene el objetivo de*

- (01) *aclarar las dudas sobre la principal meta de actuación de esa organización no gubernamental.*
- (02) *informar a los lectores sobre los objetivos de la Conservation Internacional en 4 continentes.*
- (04) *mostrar que ese es su objetivo aparente, pues para él en el fondo sus objetivos son otros.*
- (08) *rechazar a través de argumentos, expuestos en los párrafos siguientes, asegurando lo contrario.*
- (16) *demostrar que, ante la resistencia a las actividades de las transnacionales, una imagen ecologista es una forma de lograr mayor aceptabilidad de las corporaciones transnacionales.*
- (32) *presentarlo como siendo un objetivo de fachada, es decir, como organización no gubernamental ambientalista que está a servicio de organizaciones*

*transnacionales.*

- (64) *reafirmar la función de preservación, conservación de la biodiversidad global con la cual está de pleno acuerdo.*

- 
25. *El autor asegura que "La bioprospección es una plataforma central del trabajo de Conservation International" en la línea 21; para ello provee argumentos confirmando lo que piensa porque, según él,*

- (01) *ello contribuye decisivamente al mantenimiento de conocimientos tradicionales con los indígenas, además de ayudarles en el proceso de protección a la flora y fauna, como siempre lo han hecho.*
- (02) *para las compañías farmacéuticas esa es una forma más rápida para obtener, de las comunidades indígenas, conocimientos valiosos sobre la flora y la fauna de los países en donde ella actúa.*
- (04) *es una manera de recompensar a las comunidades indígenas por compartir su conocimiento.*
- (08) *es un aporte fundamental contra las olas de invasiones que sufren las tierras indígenas.*
- (16) *es el camino más corto y menos costoso para descubrirse potenciales productos farmacéuticos.*
- (32) *organizaciones ambientalistas como ésta tienen la intención de que las comunidades contribuyan con sus conocimientos tradicionales para el bien de la humanidad.*
- (64) *es un modo de apropiarse de conocimientos tradicionales sobre la flora y fauna, herencia indígena de muchas generaciones, pero de fundamental importancia a las compañías farmacéuticas.*

- 
26. *En el trecho, los vocablos "investigadores", "inventor", "invenciones", líneas 36 a 38, y "sin fines de lucro", línea 37, están puestos entre comillas porque*

- (01) *se utilizó una forma de poner de relieve estos vocablos, considerando su aspecto literal.*
- (02) *eso indica que la intención fue dejar claro al lector que su intención es darles un sentido distinto.*
- (04) *para el autor de hecho no los considera investigadores, ni inventores y tampoco invenciones, así como deja duda sobre el aspecto financiero de esa organización ambientalista.*
- (08) *quiso darles un sentido literal, evitando el equívoco de interpretación por parte del lector.*
- (16) *ello representa un recurso empleado por el autor para indicar su rechazo al sentido que tendrían estos vocablos si no fuesen puestos entre las comillas.*
- (32) *representa un artificio para cuestionar el real sentido corriente que se da a esos vocablos.*
- (64) *son términos de origen extranjero y por eso deben figurar siempre entre comillas.*

---

27. *En el último párrafo del texto, el autor hace un paralelo entre el "colonialismo" y el "bio-colonialismo". Con relación a ello, él es de la opinión de que*

- (01) *el método de aproximación a las comunidades indígenas no se ha modificado con el tiempo.*
- (02) *el acercamiento hoy día se hace con estrategias similares a las antes, no han variado mucho.*
- (04) *actualmente las comunidades indígenas tienen un sentido crítico más profundo y aún así son engañados como lo fueron antes.*
- (08) *los acuerdos actuales traen grandes ventajas para una de las partes, es decir, son expoliativos.*
- (16) *actualmente los derechos de los pueblos son preservados y protegidos, así como el ecosistema.*
- (32) *a diferencia del primer período, el de hoy busca defender el ecosistema y los derechos de los nativos.*
- (64) *es posible identificar la verdadera intención en la conservación de la biodiversidad: la explotación de los recursos naturales por compañías transnacionales del sector privado.*

---

28. *En la frase "Conservation International está dejando grabadas huellas que sugieren la motivación de conservar la biodiversidad", líneas 54 y 55, el vocablo subrayado fue empleado como sinónimo de*

- (01) *señales.*
- (02) *ejemplos.*
- (04) *señas.*
- (08) *marcas.*
- (16) *vestigios.*
- (32) *indicios.*
- (64) *barreras.*

---

29. *En la frase del texto, "derechos de los pueblos que han convivido y protegido estos ecosistemas por tan largo tiempo.", líneas 56 y 57, el adjetivo subrayado fue empleado con sentido de*

- (01) *extensión de tiempo.*
- (02) *lentitud y tardanza .*
- (04) *duración de tiempo.*
- (08) *gran cantidad de tiempo.*
- (16) *distancia, lejanía.*
- (32) *longitud excesiva .*
- (64) *tiempo dilatado.*

---

30. *Algunos de los numerales del texto están escritos correctamente en:*

(01) *22 – veintidós.*

(02) *50 – cincuenta.*

(04) *30 – treinta.*

(08) *4 – cuatro.*

(16) *121 – ciento veintiuno.*

(32) *74% - el setenta y cuatro por ciento.*

(64) *250.000 – doscientos cincuenta mil.*